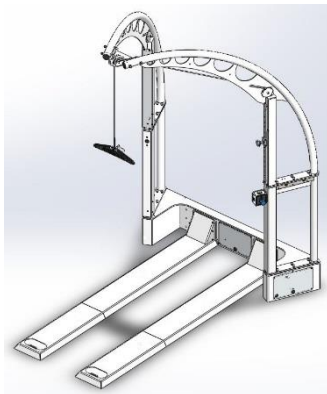


VIKTIG! LES BRUKSANVISNINGEN NØYE OG TA VARE PÅ DEN TIL SENERE BRUK!



original bruksanvisning
h/p/cosmos® airwalk® ap

**kroppsvektavlastningsapparat
med fallsikring (tilvalg)
medisinsk anordning fra h/p/cosmos®**
produktfamilie: kroppsvektavlastningsapparat
modell: airwalk® ap
Artikkelnummer: [cos30028-01]

 Utvikling, produksjon, salg og service

h/p/cosmos sports & medical gmbh
Am Sportplatz 8
DE 83365 Nussdorf-Traunstein
Tyskland
telefon +49 86 69 86 42 0
faks +49 86 69 86 42 49
service@h-p-cosmos.com
www.h-p-cosmos.com

versjon av bruksanvisningen
versjon 2.01, revisjon 22.02.2018
artikkelnummer: [cos101676-no]

Denne bruksanvisningen gjelder for originalkonfigurasjonen av alt utstyr som er nevnt ovenfor.
Endringer i originalkonfigurasjonen av apparatet (oppdateringer, modifisering av tilbehør osv.) kan føre til at denne bruksanvisningen blir ugyldig.
I slike tilfeller må du benytte den nyeste versjonen av denne bruksanvisningen samt bruksanvisningen for det modifiserte tilbehøret.

Den nyeste versjonen av denne bruksanvisningen kan alltid lastes ned fra nettstedet til h/p/cosmos:
<http://www.h-p-cosmos.com/en/company/downloads.htm>

Kjære kunde

Takk for at du valgte vårt produkt. Med h/p cosmos har du sikret deg et produkt av høyeste kvalitet. Siden 1988 har h/p/cosmos® utviklet og produsert tredemøller og utstyr til anvendelse i sport, rehabilitering, medisin, diagnostikk og vitenskap. Når det kommer til teknologi, ergonomi, funksjonalitet og sikkerhet har vi satt ekstremt høye standarder for oss selv.

Apparater og utstyr fra h/p/cosmos er utviklet for de mest krevende anvendelser innenfor terapi, diagnostikk og trening på området for medisin og konkurransesport. Vårt erklærte mål er å forbedre helsen og yteevnen til deres pasienter og kunder.

For å nå målet har vi utviklet dette svært effektive apparatet. Det er et kraftig apparat, og derfor er det en viss risiko forbundet med bruken.

Overholdelse av sikkerhetsreglene reduserer denne risikoen til et minimum. Derfor er det svært viktig at du leser bruksanvisningen i sin helhet før apparatet tas i bruk. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinformasjonen.

Selv om apparatene våre er svært solide og krever lite vedlikehold, må det utføres regelmessig vedlikeholds- og kontrollarbeid for å garantere sikker og pålitelig bruk.

Bruksanvisningen inneholder beskrivelser av alt nødvendig vedlikeholds- og kontrollarbeid som du må utføre.

Den vedlagte installasjons- og vedlikeholdsanvisningen beskriver installasjonsprosessen og inneholder detaljerte instruksjoner for vedlikeholds- og reparasjonsarbeid som bare må utføres av fagfolk som har blitt godkjent av h/p/cosmos.

Vi anbefaler deg å kontakte vårt kompetente serviceteam eller inngå en vedlikeholdskontrakt som involverer utføring av rutinemessige service på standardmaskiner og utstyr i et intervall på 6 eller 12 måneder. Et registreringsskjema for din institusjon og ditt produkt er inkludert i leveransen. Vi ber deg fylle ut skjemaet så raskt som mulig og sende det til oss via faks, e-post eller post slik at vi kan holde deg oppdatert med den nyeste tekniske informasjonen.

Denne bruksanvisningen er en fast del av leveransen og må alltid være tilgjengelig for brukerne. Det ligger mye arbeid bak bruksanvisningen. Hvis du likevel skulle finne opplysninger som ikke stemmer overens med apparatet ditt, ber vi deg ta kontakt med oss slik at vi kan korrigere feil så raskt som mulig.

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i bruksanvisningen uten varsel. Den nyeste versjonen er alltid tilgjengelig på vårt nettsted. S. E. & O. Med forbehold om feil og utelatelser.

Vi ønsker deg lykke til med utstyret fra h/p/cosmos!



Franz Harrer

President og CEO
h/p/cosmos sports & medical gmbh



h/p/cosmos airwalk ap med ekstern luftkompressor

innhold

1.	Anvendte symboler	6
2.	Etiketter på utstyret.....	7
3.	Beskrivelse	8
4.	Anvendelsesområde	9
5.	Indikasjoner	9
6.	Ikke tillatt bruk / rimelig påregnelig gal bruk	9
7.	Kontraindikasjoner.....	10
8.	Generelle sikkerhetskrav	11
9.	Nødavstigning / nødfrigjøring	12
10.	Bruke kroppsvektavlastning	13
11.	Anvendelse av fallsikring og nødstop (tilvalg).....	18
12.	Feilsøking.....	20
13.	Typeskilt.....	21
14.	Tekniske data.....	21
15.	Reservedeler og forbruksartikler	24
16.	Levetid.....	24
17.	Avfallshåndtering	24
18.	Installasjon.....	25
19.	Ekstraustyr	29
20.	Merking.....	32
21.	Innpakning	34
22.	Vedlikehold	35
23.	Kontakt	36

1. Anvendte symboler

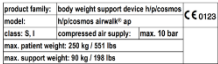
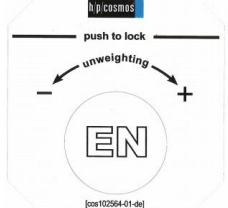
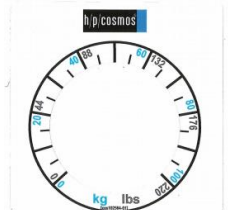
Generelt

	CE-merket. Dette er din garanti for at produktet tilfredsstiller alle krav i henhold til direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr
	Fare – umiddelbar faresituasjon! (ihht. ISO 3864-2) Det foreligger en umiddelbar faresituasjon som, hvis den ikke unngås, vil medføre død eller alvorlig skade.
	Advarsel – potensiell faresituasjon! (ihht. ISO 3864-2) Det foreligger en potensiell faresituasjon som, hvis den ikke unngås, kan medføre død eller alvorlig skade.
	Forsiktig – mulig faresituasjon! (ihht. ISO 3864-2) Det foreligger en mulig faresituasjon som, hvis den ikke unngås, kan medføre mindre eller moderat skade.
	Produsent (ihht. ISO 15223-1)
	Produksjonsdato (ihht. ISO 15223-1)
	Følg bruksanvisningen (ihht. ISO7010-M002)

Transport

	Behandles svært forsiktig (ihht. ISO7000-0621)
	Denne siden opp (ihht. ISO7000-0623)
	Holdes tørr (ihht. ISO7000-0626)
	Tyngdepunkt (ihht. ISO7000-0627)
	Må ikke stables (ihht. ISO7000-2402)
	Temperaturbegrensninger (ihht. ISO7000-0632)

2. Etiketter på utstyret

	Se avsnittet «typeskilt»
Kort veiledning til vektavlastning	Beskriver grunnleggende funksjoner og forebyggende vedlikehold.
Kort veiledning nødstop	Beskriver nødstopfunksjonen (tilvalg) og forebyggende vedlikehold.
	Beskriver betjeningsknappens funksjon for justering av avlastning.
	Beskriver hvordan luftpute/fallstoppbryter fungerer.
	Skala for innstilling av vektavlastningskraften ved hjelp av manometeret.
	Dato for siste utskifting av tau
	h/p/cosmos adresseetikett

3. Beskrivelse

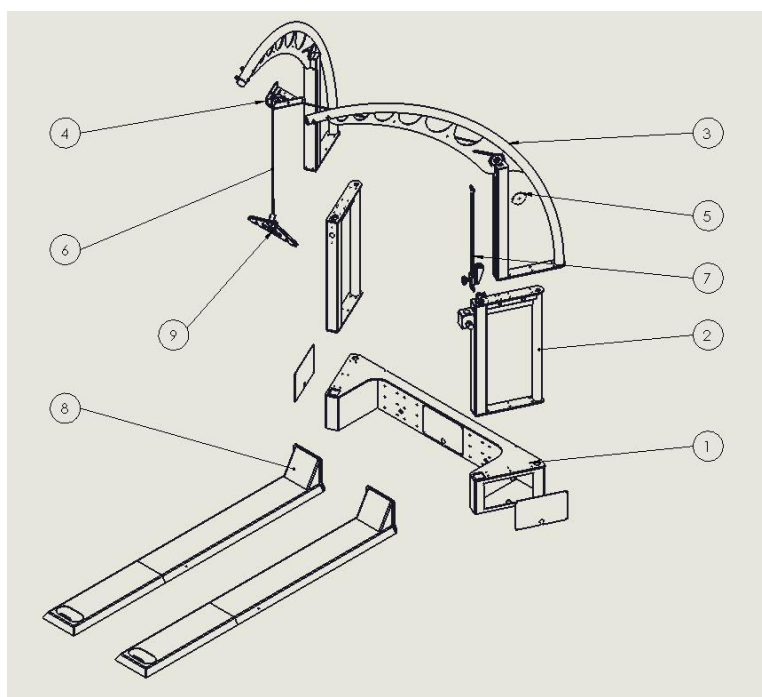
3.1. Konstruksjon

h/p/cosmos airwalk ap er et apparat for kroppsvektavlastning, også kalt BWS (Body Weight Support), for delvis kroppsvektavlastning med nødstopp for fallsikring (som tilvalg).

airwalk ap er fremstilt av pulverbelagt stål. Komponentboksen er forbindelsen mellom skinnene og de to vertikale forbindelsesstykkene som bærer de to buene. Kabelføringen er inne i de to buene. Apparatet hever seg som en kran over selve tredemøllen i en høyde på cirka 2,75 meter.

Kroppsvektavlastningsenheten er innebygd i et av de vertikale overgangsstykkene. En pneumatisk sylinder utfører vektavlastningen. Avlastningskraften overføres til avlastningsstangen ved hjelp av et statisk tau. Pasienten har på seg en spesialvest som er festet til avlastningsstangen.

Denne spesialvesten har flere likheter med en klatresele, men gir brukeren høyere komfort.



1. Komponentboks
2. 2 overgangsstykker
3. 2 buer
4. Kabelføring
5. Styrerulle + deksel
6. Tau
7. Regulerbar stopp
8. 2 skinner
9. Avlastningsstang

3.2. Bruk

I både nevrologisk og ortopedisk rehabilitering er det viktig at pasienten kan begynne å trene så tidlig som mulig. Et individuelt og optimalt vektavlastningssystem er derfor svært viktig for pasienten. Andre bruksområder er gangtrening, balansetrening og funksjonstrening som muliggjør vektavlastning og/eller sikre betingelser uten risiko for fall. Vektavlastningssystemet h/p/cosmos airwalk støtter det naturlige gangmønsteret. Opphengssystemet med ett punkt muliggjør både dynamiske vertikale bevegelser og rotasjonsfrihet under gangbevegelse. Hvis det er ønskelig ut fra en vurdering av sykdomsbildet, er det mulig å benytte flere festebelter for å oppnå økt stabilitet. Avhengig av behandlingsprogresjonen kan vektavlastningen justeres ved hjelp av håndbetjeningen.

4. Anvendelsesområde

- Kroppsvektavlastning (i forbindelse med tredemølleterapi/-trening)
- Fallsikring (i forbindelse med tredemølleterapi/-trening)
- Nødstop i tilfelle fall i forbindelse med tredemølleterapi/-trening).
- Balansetrening under kroppsvektavlastende og/eller sikre forhold
- Funksjonell bevegelse og gangtrening under vektavlastende og/eller sikre forhold
- Overhastighets- og overfrekvenstrening hos toppidrettsutøvere (bare til sportsbruk)

5. Indikasjoner

Ifølge:

Johanna Jasper-Seeländer "Laufbandtherapie in der motorischen Rehabilitation"

- Hemiparese
- Paraplegi
- Multippel sklerose
- Kraniocerebral skade
- Andre ervervede nevrologisk betingede gangvansker
- Parkinsons sykdom
- Revmatisme
- Ortopedisk og kirurgisk betingede indikasjoner
- Amputasjoner
- Komplett paraplegi med chip-implantasjon
- Medfødte gangvansker

6. Ikke tillatt bruk / rimelig påregnelig gal bruk

- Bruk som ikke er uttrykkelig nevnt som anvendelsesområde
- Bruk uten grundig opplært personale
- Bruk uten forutgående innføring i sikkerhetsreglene
- Bruk med dyr
- Bruk med pasienter som har en eller flere av de følgende kontraindikasjoner

7. Kontraindikasjoner

7.1. Absolutte kontraindikasjoner

- Akutt myokardieinfarkt (innen 2 d)
- Ustabil angina pectoris
- Hjertedysrytmipatologi og/eller begrenset hemodynamikk
- Symptomatisk massiv aortastenose
- Ukompensert/ukontrollert hjertesvikt
- Akutt lungeemboli eller lungeinfarkt
- Akutt endokarditt, myokarditt, perikarditt
- Akutt aortadisseksjon
- Akutt koronarsyndrom
- Akutt venøs trombose i de nedre ekstremiteter
- Febrile infeksjoner
- Graviditet
- Akutt trombose
- Friske sår, for eksempel etter operasjon
- Akutte brudd
- Skadde skiver eller traumatisk sykdom i ryggspylen
- Epilepsi
- Betennelser
- Akutt migrene

7.2. Relative kontraindikasjoner

- Stenose i venstre hovedkransarterie
- Hovedarteriestenose
- Hjerteklaffsykdom av moderat alvorlighetsgrad
- Kjent elektrolyttforstyrrelse
- Arteriell hypertoni (RR > 200 mm Hg syst. > 110 mm Hg diast.)
- Takykardi eller bradykardi
- Hypertrofisk kardiomyopati eller andre former for innsnevring av utløpsdel
- Høyere grad av atrioventrikulær AV-blokkering
- Anemi
- Fysisk og/eller mental funksjonsnedsettelse som fører til at trening ikke kan utføres tilfredsstillende

Listen ovenfor er ikke ment å være uttømmende. Avgjørelsen om hvorvidt det er passende for en pasient å gjennomgå trening, må alltid treffes av behandlende lege, som alene har det medisinske ansvaret for behandlingen. Som følge av det må legen i hvert enkelt tilfelle spesielt vurdere mulige risikofaktorer og bivirkninger av behandlingen opp mot den potensielle nytteverdien. Videre spiller pasientens individuelle situasjon en like viktig rolle for risikovurderingen som den generelle risikovurderingen for spesifikke pasientgrupper.

Medisin er en vitenskapelig disiplin og er som sådan gjenstand for konstante endringer som følge av ny kunnskap og fremskritt. Derfor er det behandlende leges oppgave å holde seg faglig oppdatert gjennom hele behandlingsforløpet ved å lese den nyeste faglitteratur på området og tilegne seg ny kunnskap.

8. Generelle sikkerhetskrav

- Apparatet skal være utilgjengelig for barn (<12 år) som er uten oppsyn.
- Feil eller overdreven trening kan være helseskadelig.
- Sørg for at apparatet alltid står på et stabilt og jevnt underlag.

fra standard EN 20957-1

- Før justering av avlastningskraften må du alltid påse at tauet ikke er slynget rundt noen av pasientens kroppsdeler.
- Avlastningsstangen er fritt bevegelig; sørg for at den ikke treffer pasienten (f.eks. i hodet).
- Før apparatet kobles til trykklufttilførselen må du påse at håndventilen på enheten er lukket – i motsatt fall kan avlastningsstangen sprette opp. Derfor må betjeningsknappen låses opp og dreies mot urviseren til den stopper.
- For å unngå uønskede bevegelser må apparatet kobles fra trykklufttilførselen før utføring av vedlikehold eller rengjøring.
- Apparatet må bare brukes av autorisert og profesjonelt personale som har mottatt grundig opplæring.
- Legg merke til grensene for maksimal brukervekt (se tekniske data / typeskilt).
- Følg anvisningene for regelmessig desinfisering av avlastningsvesten/selen etter hver treningsøkt (se «Bruk»).
- Apparatet må ikke brukes i kombinasjon med andre anordninger enn de som er tiltenkt slik bruk (se tekniske data).
- Ikke bruk apparatet dersom brukeren har noen av kontraindikasjonene (se liste over kontraindikasjoner).
- Ikke-autoriserte endringer, service eller vedlikehold er forbudt og vil medføre bortfall av erstatningsansvar og garanti.
- Ikke bruk utstyret under andre miljøforhold enn det som er beskrevet i kapitlet «tekniske data».
- Ved bevisstløshet må brukeren frigjøres umiddelbart for å unngå hennetraume.
- Ved tegn på slitasje må apparatet tas ut av drift umiddelbart.
- Ved inntruffet eller formodet feilfunksjon eller defekt, eller dersom sikkerhetsetiketten ikke er leselig, skal apparatet tas ut av drift umiddelbart, merkes og sikres mot ytterligere bruk. Autorisert servicepersonale må informeres skriftlig.
- Dette apparatet kan bare benyttes av personer som er korrekt sikret ved hjelp av brystbelte/avlastningsvest. Vurderingen skal foretas av behandlende terapeut eller lege.
- Sørg for at brukeren alltid har tilgang til trykklufttilførsel!
- Kontroller alltid at sleiden er i riktig posisjon i forhold til pasienten! Pasientens knær må ikke berøre løpeflaten når han/hun holdes oppe av vest/sele.
- Før deaktivering av luftpute/fallstoppmodus må du sørge for at systemet ikke er under trykk.
- Tauet må skiftes ut minst hver 12. måned av en autorisert h/p/cosmos-tekniker.

fra risikohåndtering

9. Nødavstigning / nødfrigjøring

9.1. Apparat funksjonsdyktig / pasient bevisstløs

- Stopp tredemøllen.
- Ring lege.
- Tilkall en person som kan hjelpe deg med å stabilisere pasienten
- Senk pasienten som beskrevet i kapitlet «Bruk»
- Gi førstehjelp.

9.2. Apparat defekt (pasienten kan ikke senkes ved hjelp av håndventil på enheten) / pasient ved bevissthet

- Stopp tredemøllen.
- Informer pasienten om at du vil åpne den pneumatiske kretsen slik at vektavlastningen blir redusert umiddelbart.
- Be pasienten om å holde fast i gelenderet, og tilkall en person som kan hjelpe deg med å stabilisere pasienten.
- Koble apparatet fra trykklufttilførselen.
- Vektavlastningen reduseres umiddelbart!
- Hjelp pasienten med å ta av vesten og gå av tredemøllen.

9.3. Apparat defekt (pasienten kan ikke senkes ved hjelp av håndventilen) / pasient bevisstløs

- Stopp tredemøllen.
- Ring lege.
- Tilkall en person som kan hjelpe deg med å stabilisere pasienten
- Informer personen som hjelper deg om at du vil åpne den pneumatiske kretsen, noe som vil medføre at vektavlastningen blir redusert umiddelbart.
- Koble apparatet fra trykklufttilførselen.
- Vektavlastningen reduseres umiddelbart!
- Åpne vesten og bær pasienten bort fra tredemøllen.
- Gi førstehjelp

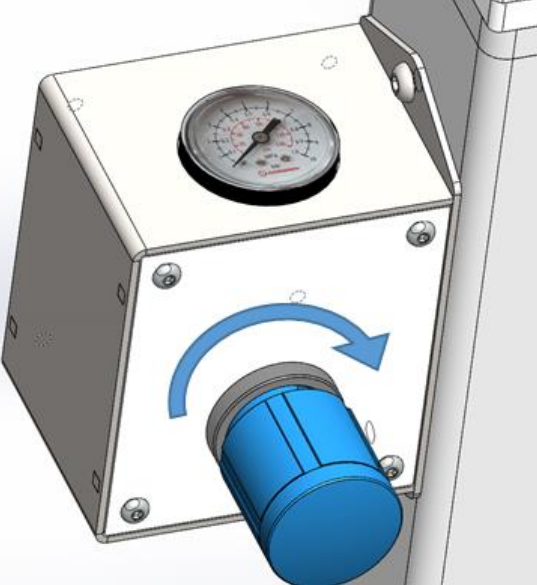
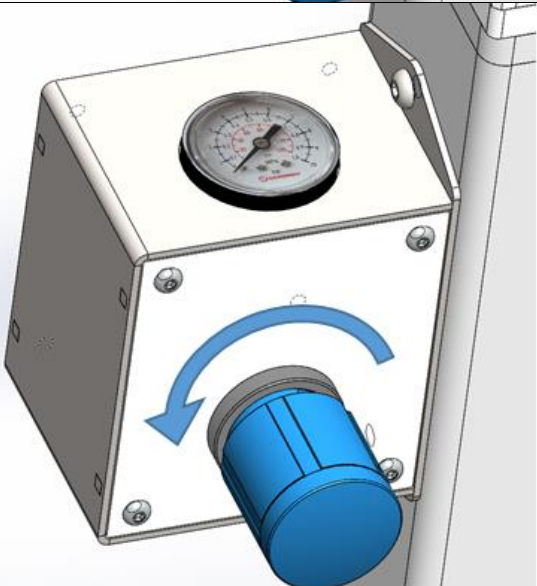


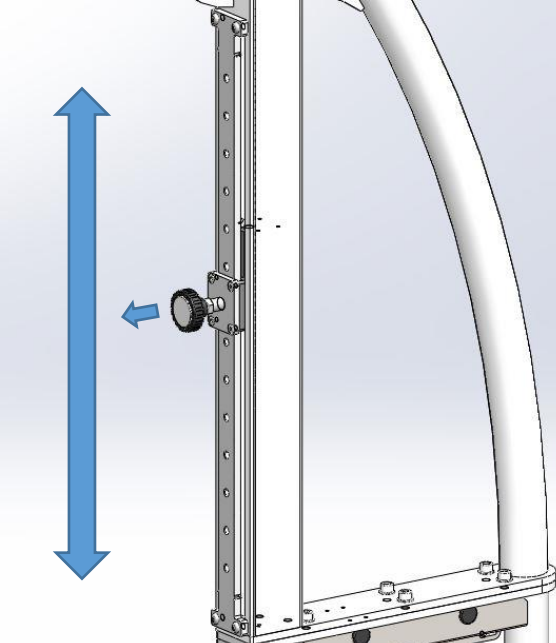
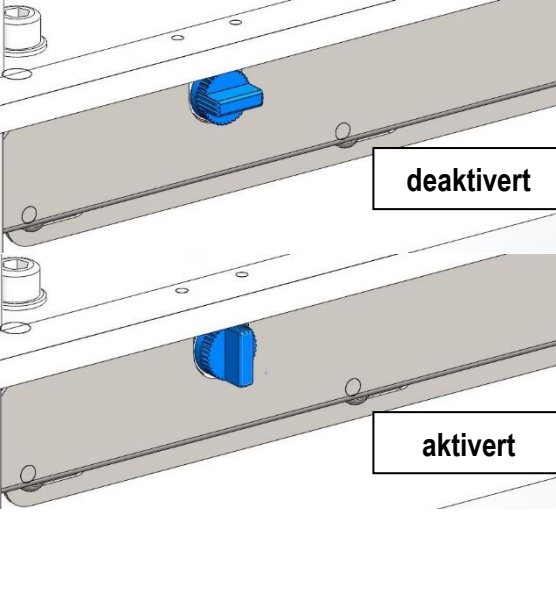
Fare!

Sørg for at brukeren alltid har tilgang til trykklufttilførsel!

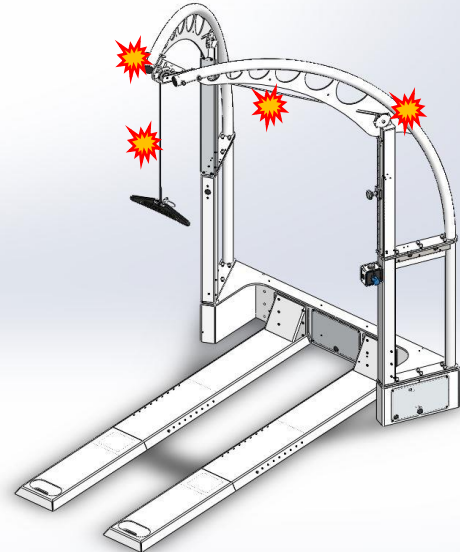
10. Bruke kroppsvektavlastning

10.1. Grunnfunksjoner

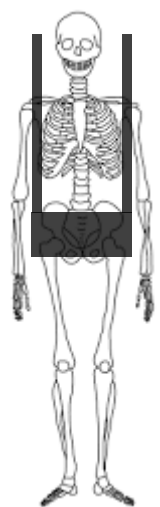
trinn	bilde	beskrivelse
1.		Øke vektavlastningskraft Drei betjeningsknappen med urviseren (trekk ut knappen hvis den er blokkert).
2.		Redusere vektavlastningskraft Drei betjeningsknappen mot urviseren (trekk ut knappen hvis den er blokkert).

3.		Innstilling av fallstopp Trekk ut knappen og beveg sleiden opp eller ned for å justere fallstoppens posisjon. ⚠ Forsiktig! Sørg alltid for at posisjonen er riktig i forhold til pasienten! Pasientens knær må ikke berøre løpeflaten når han/hun holdes oppe av vest/sele.
4.		Luftpute/fallstoppmodus (tilvalg) I luftputemodus er kontinuerlig lufttilførsel ikke nødvendig (reduserer støynivå og energiforbruk). Deaktivert: knapp i horisontal posisjon Aktivert: knapp i vertikal posisjon ⚠ ⚠ Advarsel! Før deaktivering av luftpute/fallstoppmodus må du sørge for at systemet ikke er under trykk. Håndventilen på enheten skal være skrudd mot urviseren så langt som mulig!

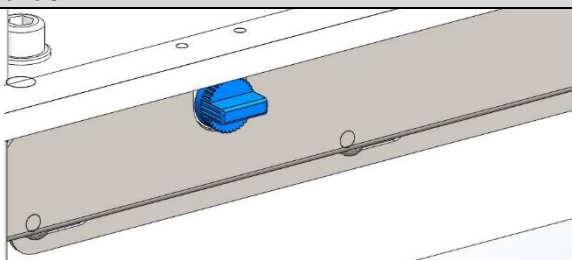
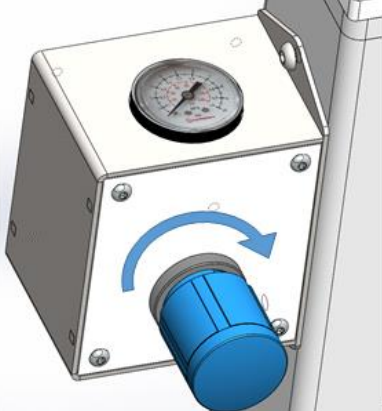
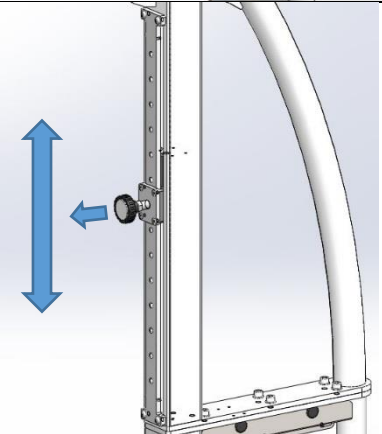
10.2. Forebyggende vedlikehold

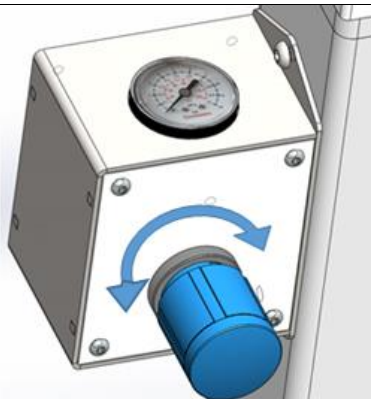
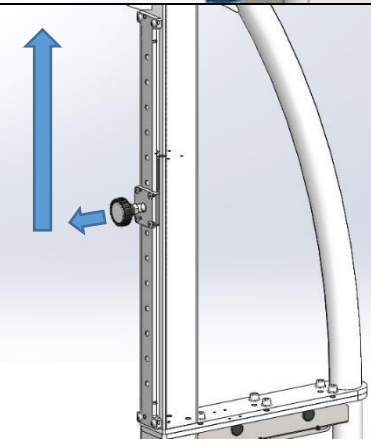
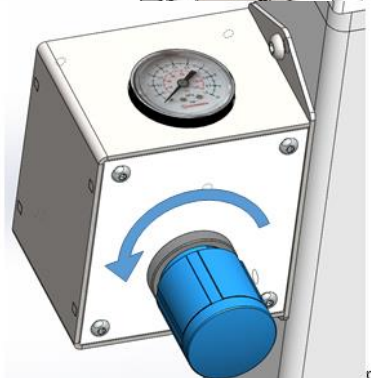
trinn	bilde	beskrivelse
1.		Kontroller tauet for slitasje. Påse at styrerullene beveger seg fritt. Tilgjengelige rør og vest kontrolleres for slitasje. ⚠ Forsiktig! Ved tegn på slitasje eller funksjonsfeil må apparatet settes ut av drift til den slitte komponenten har blitt skiftet ut. ⚠ Forsiktig! Tauet må skiftes ut minst hver 12. måned av en autorisert h/p/cosmos-tekniker.

10.3. Iføring av vektavlastningsvest

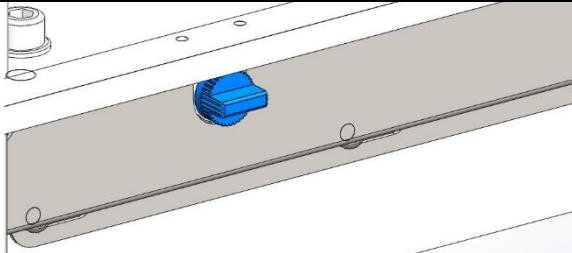
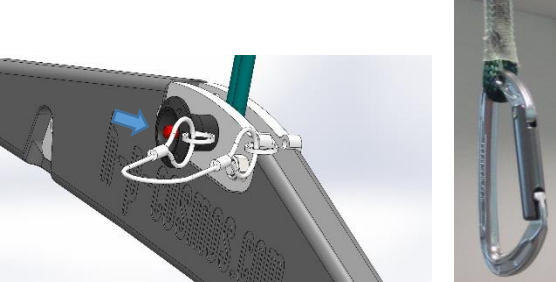
trinn	bilde	beskrivelse
1.		Vesten gir støtte fra hoften, ikke fra armer, ribben eller midje. Hofte gir en nesten fast struktur. Det er det beste stedet å stramme til vestens brede hoftebelte. Sørg for å løsne alle spenner helt før vesten tas på. Tettsittende og glidefri klær reduserer sannsynligheten for at vesten trekker seg opp. En vest som sitter tett på kroppen, gir bedre støtte og er mer komfortabel å ha på.

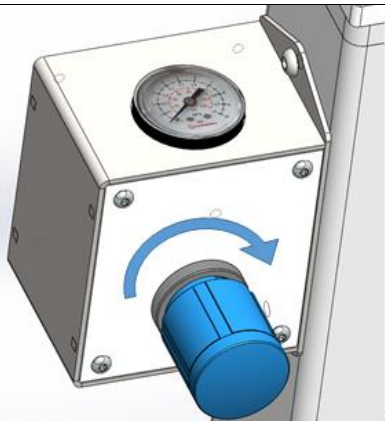
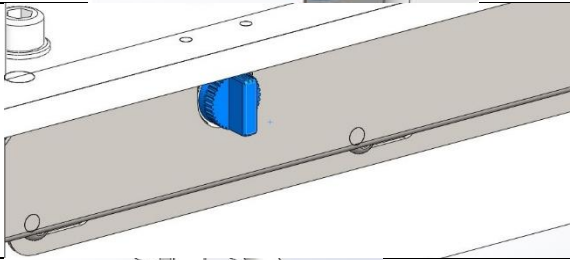
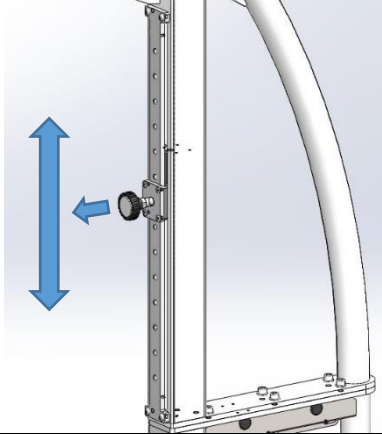
10.4. Behandling / vektavlastning

trinn	bilde	beskrivelse
1.		<u>Deaktivere luftputemodus</u> Drei knapp til horisontal posisjon. ⚠ ⚠ Advarsel! Drei knappen langsomt og påse at systemet ikke er under trykk.
2.		Koble apparatet til aktiv trykklufttilførsel. ⚠ ⚠ Advarsel! Påse at systemet ikke er under trykk før tilslutning til aktiv trykklufttilførsel. Håndventilen på enheten skal være skrudd mot urviseren så langt som mulig!
3.		<u>Forbinde vektavlastningsvest med avlastningsstang</u> Bruk de medfølgende karabinkrokene – bruk forlengere hvis pasienten er liten.
4.		<u>Løfte pasienten (fra rullestol)</u> Drei forsiktig betjeningsknappen med urviseren. Be eventuelt pasienten om å hjelpe til i prosessen. Jo mindre kraft som kreves for å løfte pasienten, desto mindre vil vesten trekke seg opp.
5.		<u>Angi nødstopposisjon</u> Når pasienten står oppreist, trekker du ut knappen og flytter sleiden ned til ett trinn før laveste mulige posisjon. Nå er pasientens vertikalebevegelse begrenset.

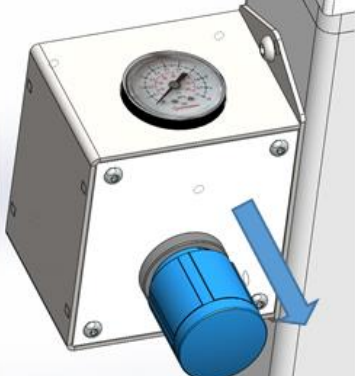
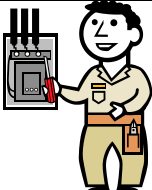
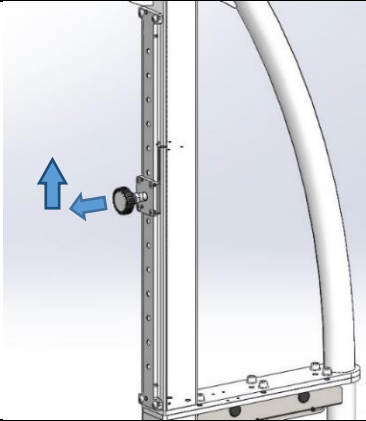
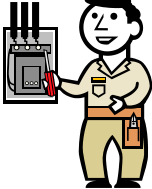
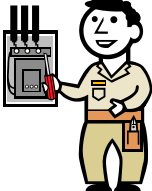
6.		<u>Innstilling av vektavlastningskraft</u> Juster avlastningsvekten ved å dreie på betjeningsknappen helt til ønsket verdi kan avleses. Påbegynn treningen. ⚠ ⚠ Advarsel! Hold pasienten under permanent oppsyn.
7.		<u>Tilbakestilling av nødstopposisjon</u> Be pasienten om å holde godt fast i gelenderet på tredemøllen. Trekk ut knappen og trykk sleiden helt opp. Nå har pasienten fri vertikalbevegelse.
8.		<u>Senke pasient (tilbake til rullestol)</u> Etter trening dreier du betjeningsknappen forsiktig mot urviseren for å redusere avlastningsvekten helt. Be eventuelt pasienten om å hjelpe til i prosessen.
9.		<u>Frigjøre pasient fra avlastningsstang</u> Hekt av karabinkrokene. Ta av vesten.
10.		<u>Rengjøring</u> Produsenten av vektavlastningsvesten anbefaler å rengjøre den med et fortynnet desinfeksjonsmiddel. Selve apparatet rengjøres i overensstemmelse med institusjonens forskrifter. h/p/cosmos anbefaler Bacillol plus, bestillingsnummer [cos12179].

11. Anvendelse av fallsikring og nødstop (tilvalg)

trinn	bilde	beskrivelse
1.		<u>Deaktivere luftputemodus</u> Drei knapp til horisontal posisjon. ⚠ ⚠ Advarsel! Drei knappen langsomt og påse at systemet ikke er under trykk.
2.		Koble apparatet til aktiv trykklufttilførsel. ⚠ ⚠ Advarsel! Påse at systemet ikke er under trykk før tilslutning til aktiv trykklufttilførsel. Håndventilen på enheten skal være skrudd mot urviseren så langt som mulig!
3.		<u>Fjern avlastningsstang</u> Trykk på den røde knappen for å ta ut bolten. Fest én krok / karabinkrok direkte i tauløkken.
4.		<u>Iføring av brystbelte</u> Ta på brystbeltet slik at h/p/cosmos-logoen er synlig forfra. For å feste karabinkroken plasseres det vertikale beltet (1) under skulderbeltene (2) mot kroppen, slik at sømmen avlastes ved sammenføyningen (3). ⚠ ⚠ Brystbeltet kan løsne hvis det festes på en annen måte.

5.		<u>Flytte opp tauet</u> Trekk svært forsiktig for å forflytte tauløkken opp til ønsket posisjon. Etter trinn 4 skal tauet verken være for stramt eller for løst.
6.		<u>Bruke luftputemodus/fallstoppmodus</u> Drei knappen til vertikal posisjon for å lukke ventilen. Tauløkken vil forbli i den innstilte posisjon. Juster på nytt ved behov.
7.		<u>Angi nødstopposisjon</u> Når pasienten står oppreist, trekkes knappen ut og sleiden flyttes så langt ned som er mulig uten å aktivere nødstoppen. Nå er pasientens vertikalbevegelse begrenset. Hvis pasienten faller, vil tredemøllen stoppe.
8.		<u>Kontrollere funksjon med pasient</u> Forklar funksjonen for pasienten. La pasienten gå så langt ned som mulig. Pasientens knær må ikke berøre løpeflaten når han/hun holdes oppe av vest/sele Brukerterminalen viser meldingen «pull stop».
9.		<u>Rengjøring</u> Produsenten av vektavlastningsvesten anbefaler å rengjøre den med et fortynnet desinfeksjonsmiddel. Selve apparatet rengjøres i overensstemmelse med institusjonens forskrifter. h/p/cosmos anbefaler Bacillol plus, bestillingsnummer [cos12179].

12. Feilsøking

trinn	bilde	beskrivelse
1.		<u>For kort tau</u> (avlastningsstang berører pasientens hode) Bruk forlengerne (se bildet).
2.		<u>Betjeningsknapp sitter fast</u> Knappen er låst. Trekk forsiktig i knappen for å låse den opp. NB: Hvis knappen trekkes helt av, kan den enkelt trykkes på plass igjen.
3.		<u>Tauet gnir mot enheten</u> Tilkall tekniker
4.		<u>Nødstopp (tilvalg)</u> <u>«Pull stop» aktiveres under trening</u> Fallstopp-posisjonen kan være for lav Flytt sleiden opp én posisjon
5.		<u>Nødstopp (tilvalg)</u> <u>«Pull stop» virker ikke</u> Kontroller kabling Tilkall tekniker
6.		<u>Økt trykktap</u> Tilkall tekniker

13. Typeskilt

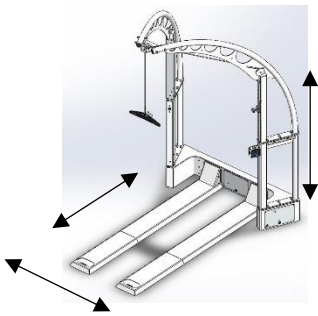
product family:	body weight support device h/p/cosmos		CE 0123
model:	h/p/cosmos airwalk® ap		
class: S, I	compressed air supply:	max. 10 bar	
max. patient weight: 250 kg / 551 lbs			
max. support weight: 90 kg / 198 lbs			

(21)cos30028-0001 (11)141111		2014-11-11	
		h/p/cosmos sports & medical gmbh 83365 Nussdorf-Traunstein / Germany	
(01)4050588002305	SN	cos30028-0001	
made in germany service@h-p-cosmos.com			

14. Tekniske data

Standardverdier er angitt i tabellene under, tilvalgsløsninger (mot pristillegg) under tabellene.

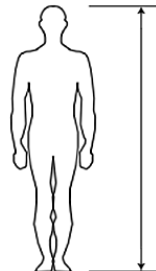
14.1. Mål

Lengde	240 cm	
Bredde	180 cm	
Høyde	274 cm	
Vekt	305 kg	
Fordelt belastning	2,0 N/m²	
Innpakning	På forespørsel	
Løsning for lav takhøyde (tilvalg): på forespørsel		
Løsning for personer > 200 cm (tilvalg): på forespørsel		

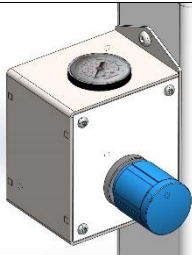
14.2. Ytelse

Støtte	dynamisk støtte 0 ... 90 kg (10 bar innløpstrykk) 0 ... 70 kg (8 bar innløpstrykk) 0 ... 50 kg (6 bar innløpstrykk)	
Vertikalt område	75 cm (ca.)	
Rotasjon	360°	
Løsning for personer med høyere vekt (tilvalg): 0 ... 120 kg (mindre differensiert justering)		
Løsning for personer med høyere vekt (tilvalg): 0 ... 160 kg (mindre differensiert justering)		
Løsning for personer med høyere vekt (tilvalg): 0 ... 240 kg (mindre differensiert justering)		

14.3. Pasientdata

Min. høyde	150 cm (flere muligheter tilgjengelig)	
Maks. høyde	200 cm (flere muligheter tilgjengelig) innskrenkning for stigninger >10 %	
Min. vekt	15 kg	
Maks. vekt	250 kg (flere muligheter tilgjengelig)	
Løsning for mindre personer (tilvalg): forlengere for pasienter med høyde < 150 cm.		
Løsning for personer > 200 cm (tilvalg): på forespørsel		
Løsning for tyngre personer (tilvalg): på forespørsel		

14.4. Betjeningsenhet

Display	Analogmanometer (ekstrautstyr på forespørsel)	
Betjening	Betjeningsknapp (ekstrautstyr på forespørsel)	
Nøyaktighet	5 kg (ekstrautstyr på forespørsel)	

14.5. Inkludert tilbehør

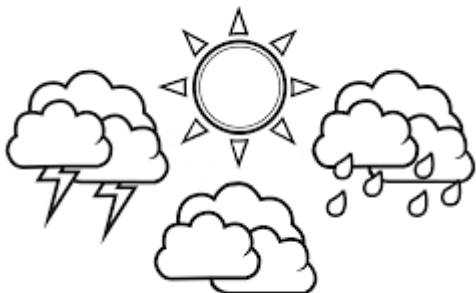
Dokumentasjonsmappe	Omfatter bruksanvisning osv.		
Avlastningsvest	Størrelse M midje 81 ... 112 cm (flere muligheter tilgjengelig)		
Sikkerhetssele	Størrelse M bryst 85 ... 115 cm (med nødstop som ekstrautstyr)		
Løsning for mindre personer (tilvalg): avlastningsvest	størrelse XS	midje 38 ... 55 cm	
Løsning for mindre personer (tilvalg): avlastningsvest	størrelse S	midje 55 ... 80 cm	
Løsning for større personer (tilvalg): avlastningsvest	størrelse L	midje 112 ... 145 cm	
Løsning for mindre personer (tilvalg): sikkerhetssele	størrelse XXS	bryst 45 ... 65 cm	
Løsning for mindre personer (tilvalg): sikkerhetssele	størrelse XS	bryst 55 ... 75 cm	
Løsning for mindre personer (tilvalg): sikkerhetssele	størrelse S	bryst 65 ... 95 cm	
Løsning for større personer (tilvalg): sikkerhetssele	størrelse L	bryst 105 ... 135 cm	
Løsning for større personer (tilvalg): sikkerhetssele	størrelse XL	bryst 125 ... 155 cm	

14.6. Kompatible tredemøller

tredemølle h/p/cosmos 150/50 LC	
tredemølle h/p/cosmos 150/50	
tredemølle h/p/cosmos 170-190	
tredemølle h/p/cosmos 170-190 3p	
Andre tredemøller på forespørsel og kun etter skriftlig bekreftelse fra h/p/cosmos	

14.7. Miljøforhold

Transport og oppbevaring	
Temperatur	-30 ... +50 °C
Fuktighet	0 ... 95 % uten kondensering
Barometertrykk	700 ... 1060 hPa
Betjening	
Temperatur	+10 ... +30 °C
Fuktighet	0 ... 70 % uten kondensering
Barometertrykk	700 ... 1060 hPa



14.8. Normative data

Bruksklasse (ihht. EN 20957)	Klasse S (profesjonell/kommersiell) Klasse I (spesielle behov)	
Mekanisk sikkerhet	EN 20957-1	
Pneumatisk sikkerhet	IEC 60601-1, kap. 9.7	
Krav til CE-samsvar	MDD 93/42 + 2007/47 MD 2006/42	
Risikoklasse (ihht. MDD)	Klasse IIa	

14.9. Andre data

trykklufttilkobling	ihht. ISO4414	...
trykklufttilførsel	maks. 10 bar ihht. ISO 8573-1:2010 Begrenset ytelse for trykk < 9 bar	
kompressor	tilgjengelig som tilvalg	
tau	PES/PE-tau, Ø 6mm	
farge på ramme	rent hvitt RAL 9010	
støynivå	maks. 50dB	
Andre rammefarger på forespørsel		

15. Reservedeler og forbruksartikler

Siden all installasjon og alle reparasjoner samt de fleste typer vedlikeholdsarbeid skal utføres av autoriserte fagteknikere, må alle henvendelser vedrørende reservedeler og forbruksartikler rettes direkte til h/p/cosmos' serviceteam:
service@h-p-cosmos.com.

16. Levetid

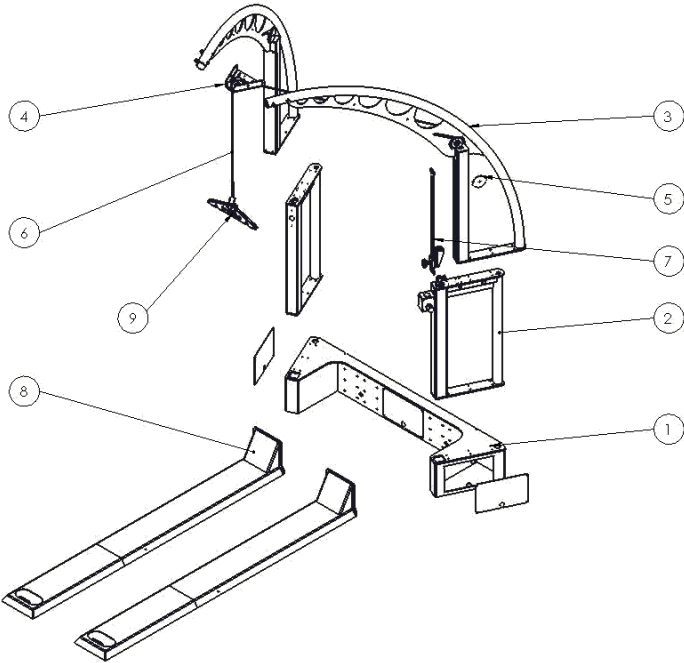
Fundamentramme	10 år	Disse opplysningene gjelder kun ved tiltenkt bruk under forutsetning av at anbefalte vedlikeholdsintervaller overholdes og at alt vedlikeholds- og reparasjonsarbeid utføres av autoriserte h/p/cosmos-teknikere.
Styreruller	5 år	
Pneumatiske deler	3 år	
Dempningsmaterialer	3 år	
Tau	1 år	

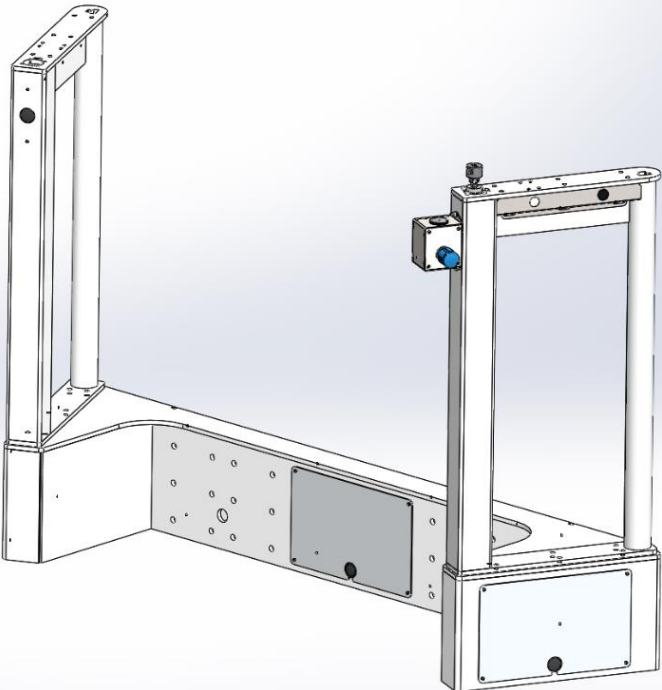
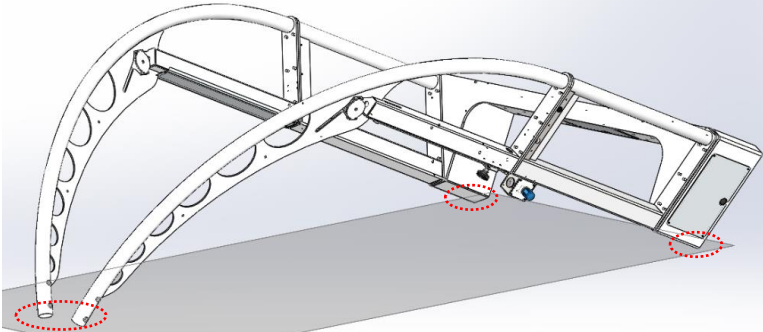
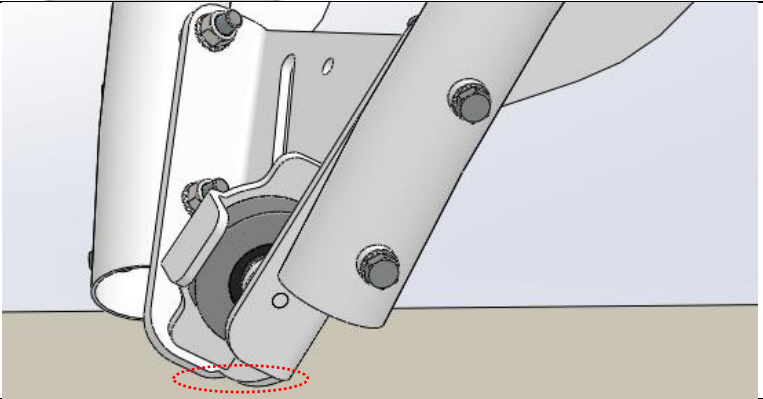
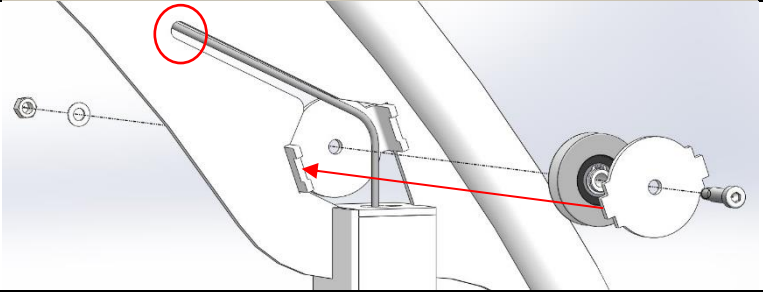
17. Avfallshåndtering

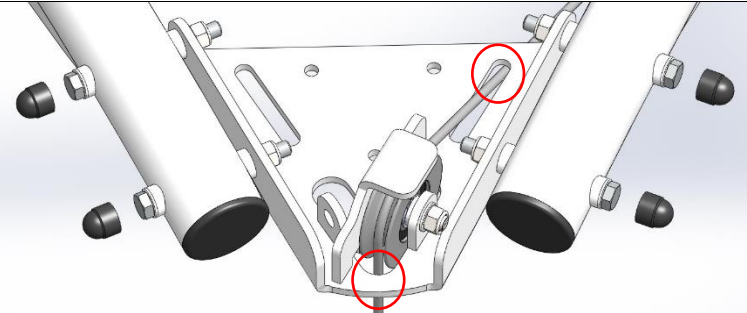
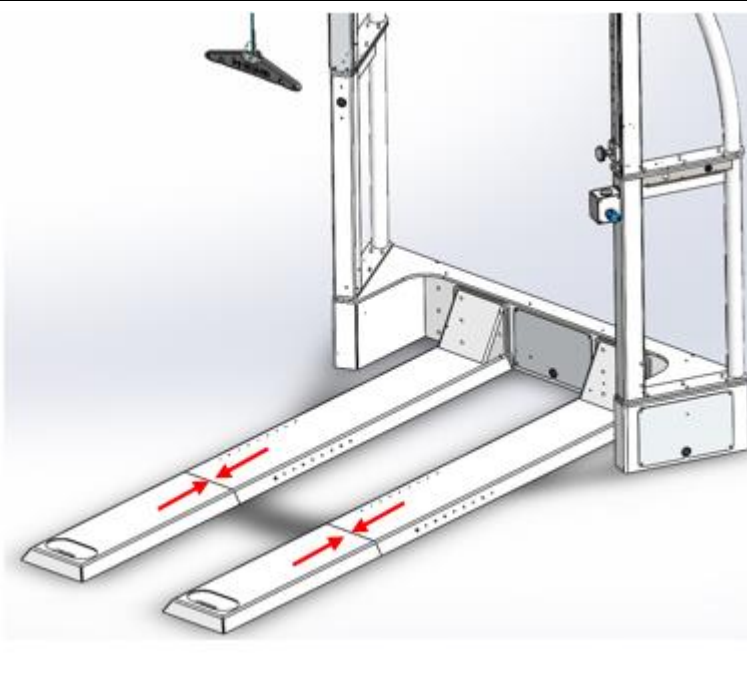
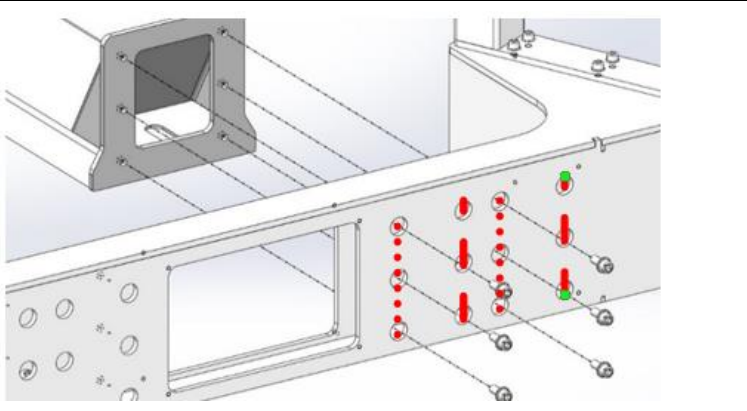
h/p/cosmos kan på kundens forespørsel og for kundens regning besørge avfallshåndtering av gamle eller defekte apparater. Ta kontakt med oss på service@h-p-cosmos.com for et detaljert tilbud.

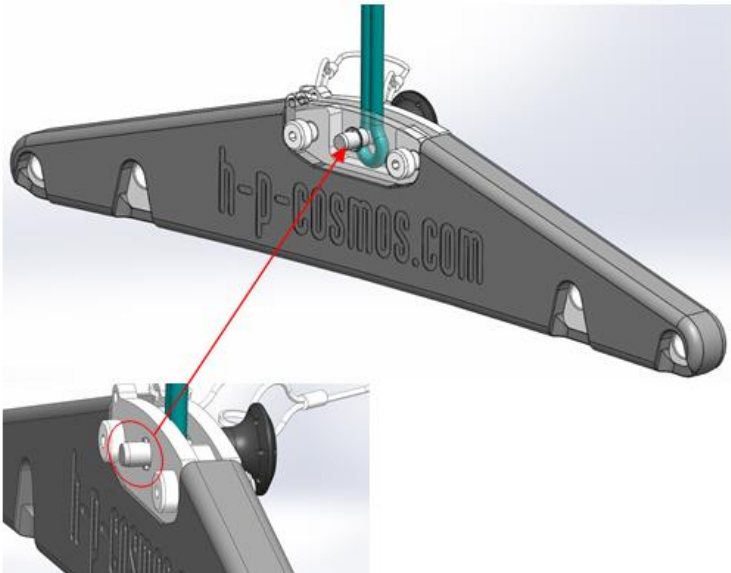
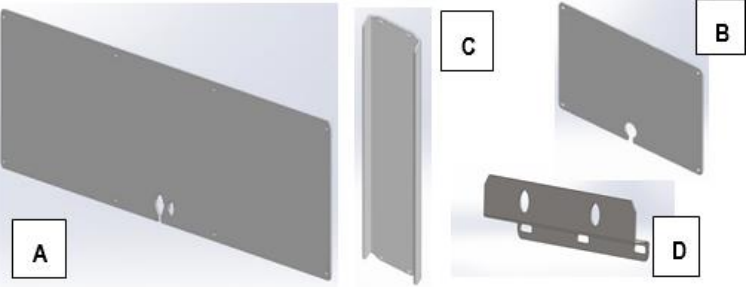
Våre apparater består av pulverbelagte og galvaniserte metaller fra forskjellige produsenter og av ulike kvaliteter, rustfritt stål, aluminium, plast, gummi, elektroniske elementer og kabler, plater og kondensatorer samt batterier. Disse materialene kan leveres til resirkulering på offisielle gjenvinningsstasjoner eller hos andre lovlige mottak.

18. Installasjon

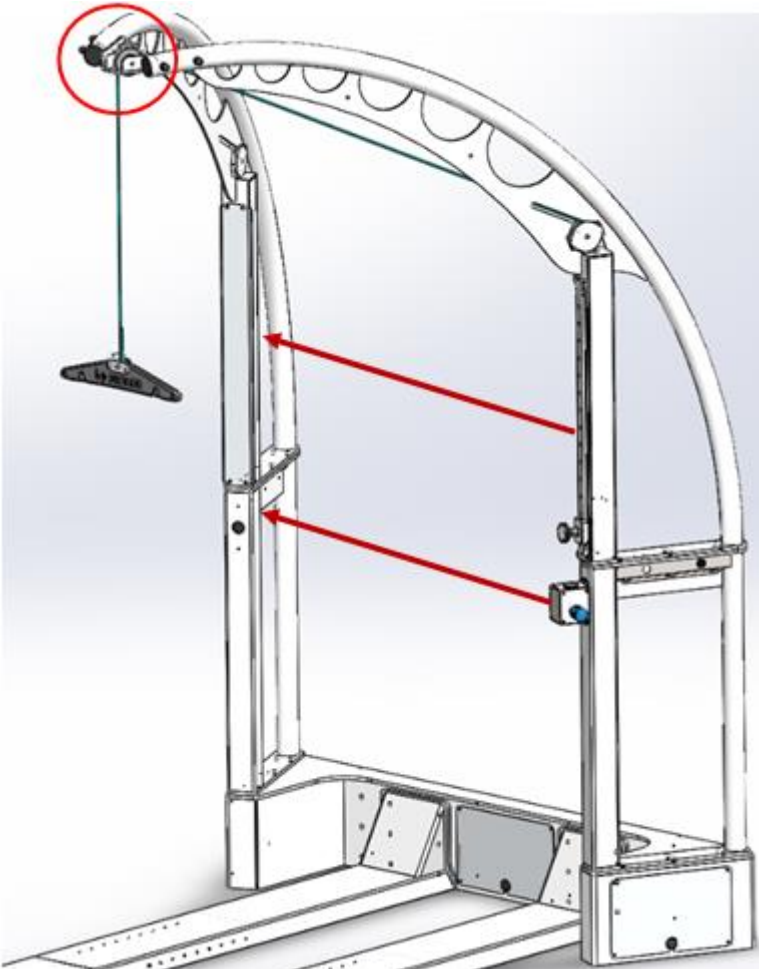
trinn	bilde	beskrivelse
1.		Nødvendige hjelpemidler og materialer: – unbrakonøkler (3 .. 10 mm) – 2 gaffelnøkler, 17 mm – 1 gaffelnøkkel, 19 mm – 2 gaffelnøkler, 24 mm – Momentnøkkel 85 Nm med 10 mm unbrakonøkkel – litt papp – en hjelper (trinn 4 og 5)
2.		Kontroller at spesifikasjonene på følgeseddelen stemmer overens med det leverte apparatet. Alle deler (apparat, tilbehør, dokumentasjonsmappe osv.) skal være komplette og uten skade.
3.		<u>Oversikt</u> 1. Komponentboks 2. 2 overgangsstykker 3. 2 buer 4. Kabelføring 5. Trinse+ deksel 6. Tau 7. Regulerbar stopp 8. 2 skinner 9. Avlastningsstang NB: overgangsstykket med fastmontert håndenhet samt buen med justerbar stopp, er i standardkonfigurasjonen plassert på høyre side (som vist).

4.		Plasser komponentboksen (1) på en ren og jevn flate. Sett overgangsstykkene (2) øverst på komponentboksen og fest dem med 12x M10x25 sylindertoppskruer med skiver. OBS: Skyv de 6 mm lange rørene gjennom de tilsvarende hullene på komponentboksen.
5.		Plasser føret papp under de avmerkede områdene på komponentboks og buespisser, og sett boksen på skrå slik at buene (3) kan festes med 12x M10x25 sylindrhodeskruer med skiver mens en annen person holder boksen.
6.		Forbinde buespissene med kabelføringsmodulen (4) ved hjelp av 4x M10x100 sekskantskruer, 8x skiver og stoppmuttere.
7.		Trekk tauet gjennom buens firkantede rør og gjennom hullet øverst. Sett sammen bue, trinse og dekkplaten til trinsen som vist (fest ansatsene på dekkplaten i motsvarende hakk).

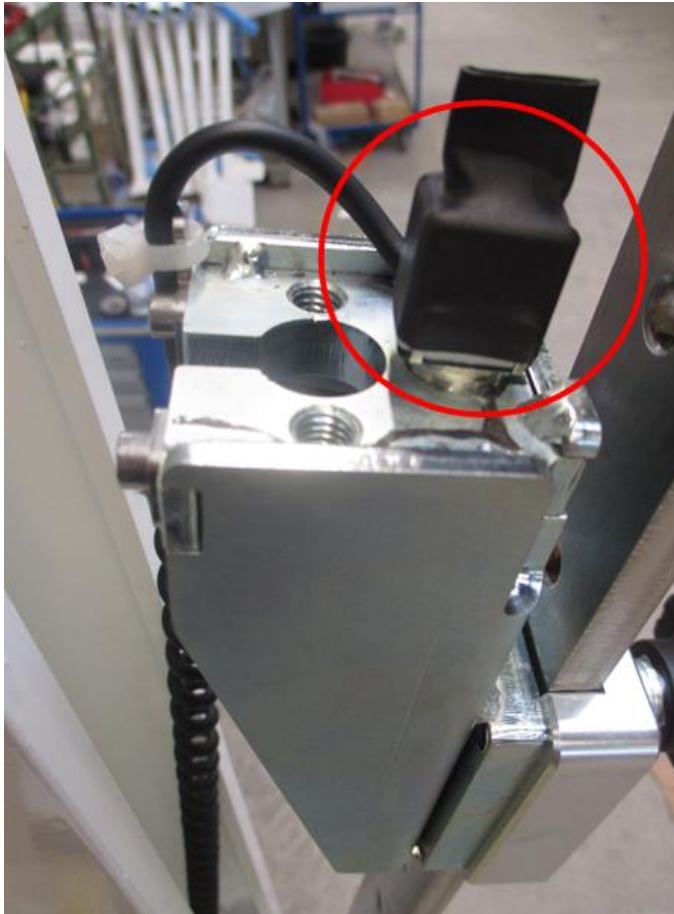
8.		Trekk tau gjennom kabelføringsmodulen (vist: avlastningsenhet på høyre side). Dekk skruhodene med plasthettene. Sett apparatet på høykant igjen.
9.		Sett inn den justerbare stoppmodule og fest den med 4x M8x25-skruer med konvekst hode. NB: Tauet må løpe gjennom spalten midt på sleiden! Hvis apparatet er utstyrt med nødstop (tilvalg), viser vi til kapitlet «ekstraustyr» for mer informasjon.
10.		Plasser skinneparet foran komponentboksen. Juster avstanden mellom den fremre og den bakre skinnedelen alt etter tredemølltypen, og fest i posisjon med 4x M8x16-skruer med konvekst hode: 150/50 – ingen avstand 170/65 – 20 cm avstand 190/65 – 40 cm avstand NB: for å unngå fare for sammenstøt med noen typer tilbehør til tredemølle (f.eks. Zebris visual stimulation), kan det være nødvendig å justere avstanden slik at tredemøllens stigningsbane er fri.
11.		Juster skinneavstanden etter tredemølltypen. Innvendig hullpar (oransje) for xx/50, ytre par (grønn) for xx/65-størrelsen. Fest skinnene til komponentboksen ved hjelp av 12x M12x30 sylinderhodeskruer med skiver. Bruk dreiemoment på 85 Nm.

12.		Forbinde tauløkken til avlastningsstangen ved hjelp av låsestiften. Trykk på den røde knappen, før stiften <u>helt</u> gjennom hullet, og slipp den røde knappen. Påse at sperrehakene hindrer at låsestiften kan gli ut.
13.	uten illustrasjon	Utføre funksjonskontroll. Bruk sjekklisten fra kapitlet: «vedlikehold»
14.		Monter dekkplater og plugger: - dekkplatekomponent overgangsstykke bak (A) - 2x dekkplatekomponent overgangsstykke (B) - dekkplate til bue (C) - dekkplate til sylindforbindelse (D)
15.	uten illustrasjon	Gjennomfør funksjonskontroll i overensstemmelse med sjekklisten «Vedlikehold».

19. Ekstraustyr

nr.	bilde	beskrivelse
1.		Installasjon av vektavlastningskomponenter på venstre side - overgangsstykke med håndenhet og justerbar stopp monteres på venstre side - påse at taubanen er riktig langs buen og kabelføringsmodulen.
2.		Luftpute-/fallsikringsmodus: - Fjern forsyningsslangen fra sylindren, og kutt ved 92 mm. - Sett inn luftputeventilen. - Fest avstandsboltene på flensplaten (gutt gjenger ved behov). - Skru ventilen på avstandsboltene med 2 stk. linsehodeskruer M4x25. - Fest kabelen og slangen med 3 stk. buntebånd.

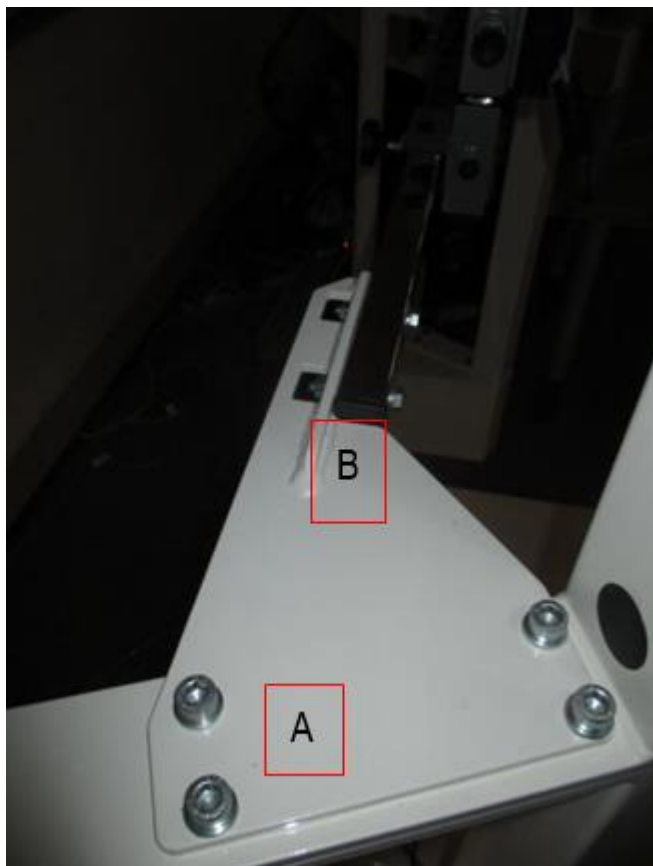
3.



Nødstop:

- Skru nødstopbryteren inn i gjengene på glidestopperen, og fest kabelen på kanten med et buntbånd.
- Før kabelen gjennom hullet øverst på adapteren.

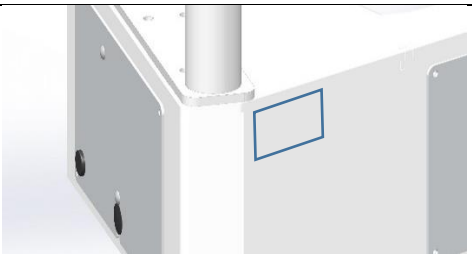
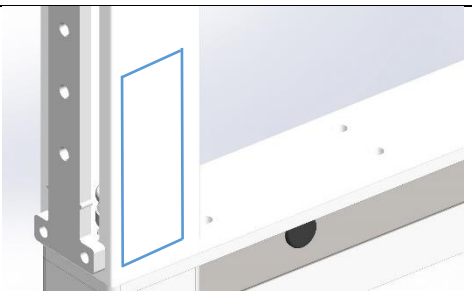
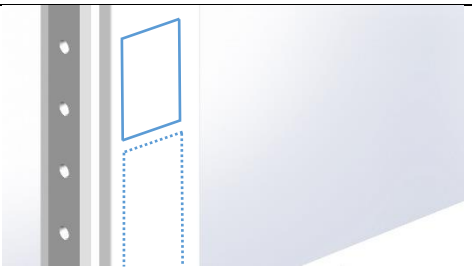
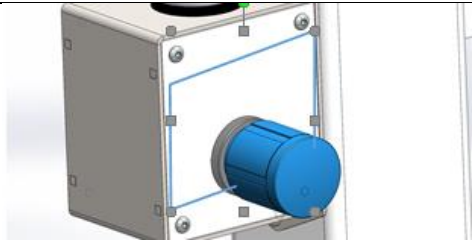
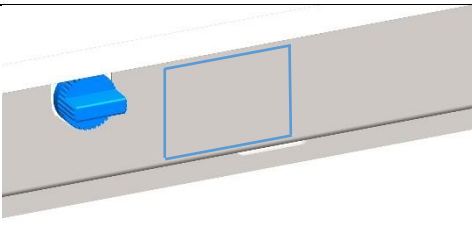
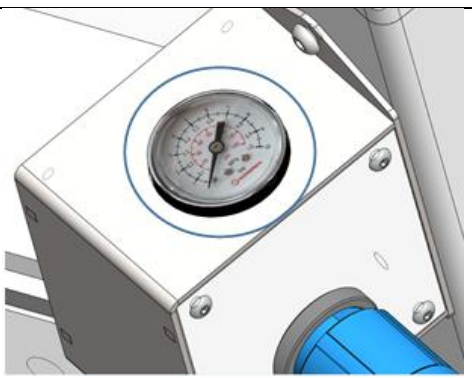
4.

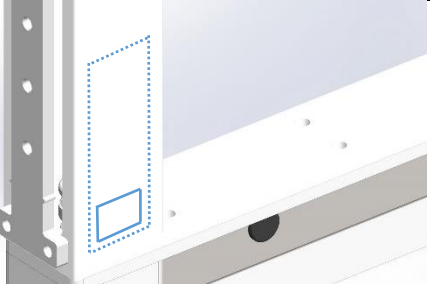
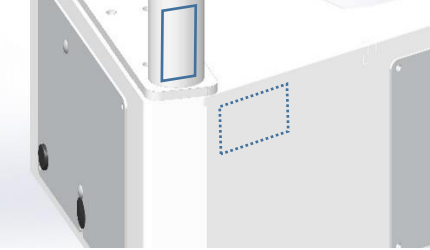
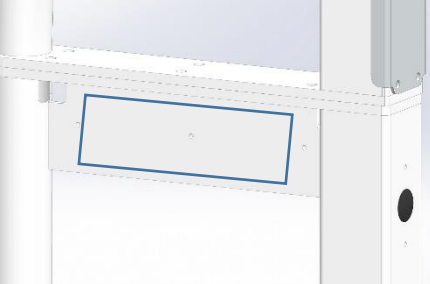
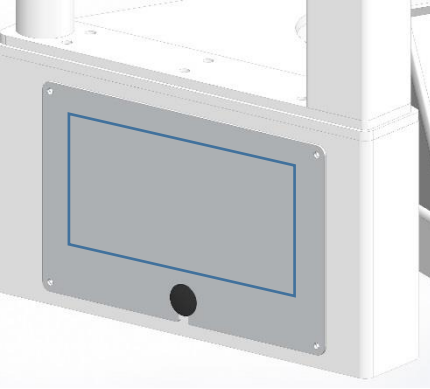


robowalk expander:
- monter kopplingsflensen til
flensplaten (bruk 8x M10x30)
(A)
- monter horisontalstangen på
robowalk til kopplingsflensen (B)

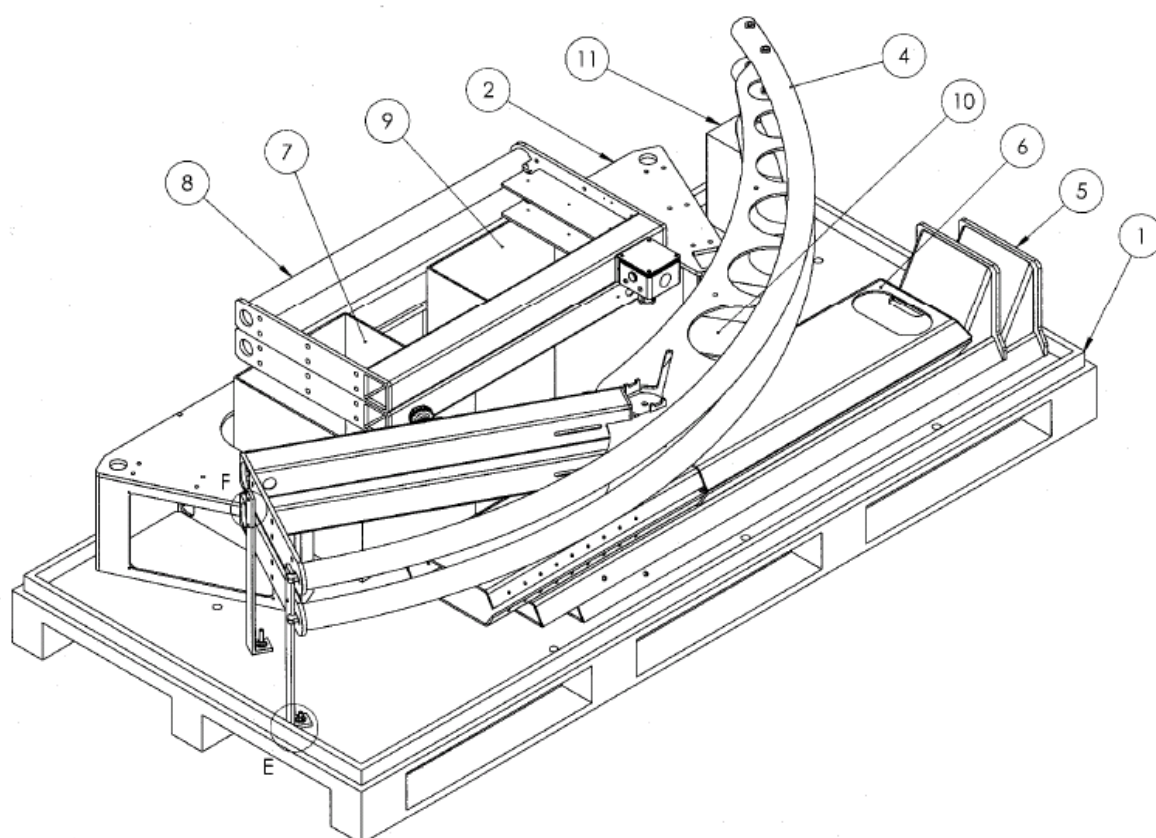


20. Merking

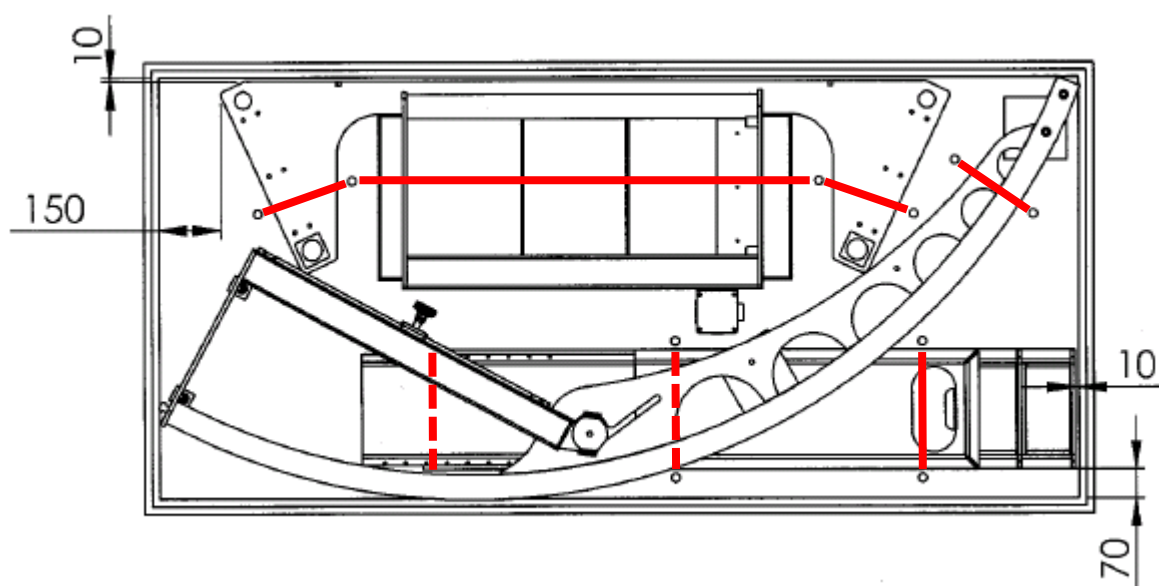
Typeskilt	Settes på forsiden av komponentboksen, 20 mm fra overkanten i øvre høyre hjørne	
Kort veiledning	cos102414 «kort veiledning» Plasseres på utsiden, 20 mm fra buens underkant.	
Nødstopp	cos102582 «nødstopp» Plasseres 10 mm oppå cos102414 «kort veiledning» (kun hvis denne muligheten er valgt)	
	cos102416 «drifts-PUI» Plasseres rundt betjeningsknappen.	
	cos102541 «luftputemodus» Plasseres 20 mm til høyre for luftpute/fallstoppventil.	
	cos102415 «skala kg/lbs PUI» Plasseres rundt manometeret. Kontakt service@h-p-cosmos.com Vær oppmerksom på at det er forskjellige skalaer for maks. 80 kg og maks. 120 kg.	

Date: _____ Company: _____ Signature: _____ [cos101684-en] www.h-p-cosmos.com	cos101684 «utskifting av tau» Etter utskifting av tau fyller du ut etiketten og fester den i posisjon i overensstemmelse med cos102414 «kort veiledning»	
h/p/cosmos sports & medical gmbh Am Sportplatz 8 DE 83365 Nussdorf-Traunstein Germany phone +49 86 69 86 42 0 fax +49 86 69 86 42 49 email@h-p-cosmos.com www.h-p-cosmos.com youtube.com/hpcosmos facebook.com/hpcosmos twitter.com/hpcosmos (page 10 of 11) h/p/cosmos	cos10144 «adressemerke» plasseres på høyre overgangsstykke, 20 mm over flensplaten	
h/p/cosmos®	cos10941 «merke h/p/cosmos blå» plasseres på overgangsstykkets avstivningsplate uten sylinder, utvendig, sentrert	
airwalk®	cos102192 «airwalk-merke» skal plasseres midt på beskyttelseslaget på grunnplaten til komponentadapteren	

21. Innpakning



Plassering på pall: isometrisk visning

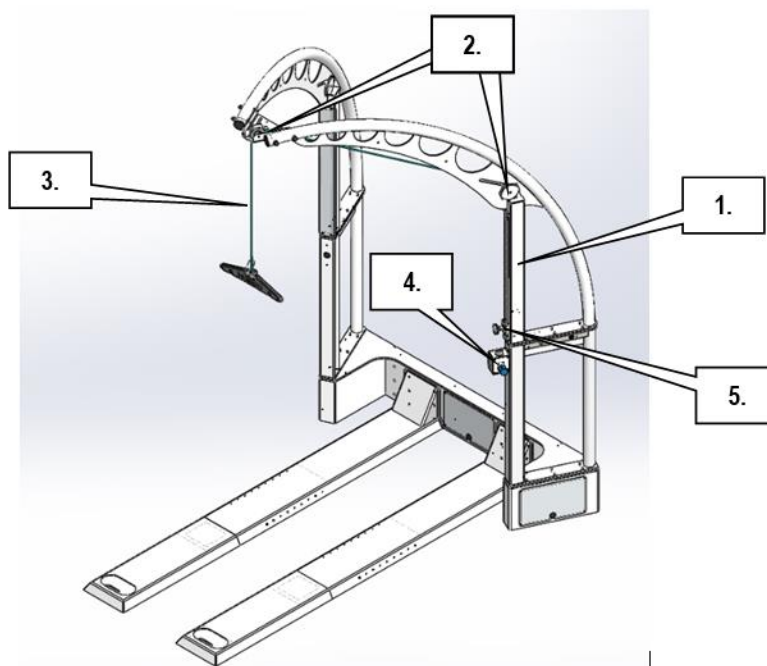


Plassering på pall: sett ovenfra (festestopper i rødt; stiplede linjer er elementer som er skjult av komponenter)

22. Vedlikehold

Generelt			
Serienummer		Dato	
Tekniker		Firma	

Sjekkliste		Underskrift
1. Apparat rengjort (inkl. flater)		
2. Etiketters kontrollert (skiftet ut ved behov)		
3. Tau skiftet ut (signert etikett festet på apparatet – blank etikett i dokumentasjonsmappen)		
4. Alle rør undersøkt for slitasje		
5. Alle skruer strammet til		
6. Eventuelt: kompressor kontrollert ihht. separate instruksjoner		
7. Funksjonskontroll utført:	Kontroll	
- Alle hetter og deksler er festet og i posisjon		
- Stempelstang (1.) beveger seg fritt		
- Trinser (2.) beveger seg fritt		
- Tau (3.) gnir ikke mot apparatet		
- Avlastningsvekt kan justeres med håndenheten (4.)		
- Sleide (5.) kan beveges hele veien fra topp til bunn		
- Låsestiften (5.) låses i glideskinnehuller		
- Nødstopps stanser tredemøllen (dersom denne muligheten er valgt!)		
- Tredemølledele og tilbehør støter ikke sammen ved skråttstilling		
- Håndenhet Merket «0 kg» sammenfaller med «1 bar»-merket på manometer		



23. Kontakt

For ytterligere bestillinger og tekniske forespørsler ber vi deg ha følgende informasjon tilgjengelig: modelltype, serienummer og installasjonsdato for tredemøllen. Hvis du har andre spørsmål om f.eks. leveringsdatoer, service eller vedlikehold, eller bestilling av forbruksartikler, ber vi deg kontakte oss på relevant telefon- eller faksnummer eller relevant e-postadresse for kvalifisert hjelp.

Dersom du ønsker teknisk støtte og fjernstøtte, anbefaler vi deg dessuten å bruke Skype med webkamera.

Kundeservice

telefon	+49 86 69 86 42 0
direktenummer	+49 86 69 86 42 25
mobil	+49 171 720 69 88
faks	+49 86 69 86 42 49
e-post	service@h-p-cosmos.com
skype	@h-p-cosmos.com (søk og velg navn)

Salgsavdeling

telefon	+49 86 69 86 42 0
faks	+49 86 69 86 42 49
e-post	sales@h-p-cosmos.com
youtube	www.youtube.com/hpcosmos
twitter	www.twitter.com/hpcosmos
facebook	www.facebook.com/hpcosmos
skype	@h-p-cosmos.com (søk og velg navn)

Hovedkontor

telefon	+49 86 69 86 42 0
faks	+49 86 69 86 42 49
e-post	email@h-p-cosmos.com
nettsted	http://www.h-p-cosmos.com
adresse	Am Sportplatz 8 DE-83365 Nussdorf – Traunstein Tyskland

